

Nouhro patoue = Notre patois

Autor(en): **Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 50 [i.e. 49]

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241350>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NOUHRO PATOUE

Lo patouè, còntén lo charvâ.
Yè pâ òn chècrèt a vouardâ,
Yè h'òn trèjor a dèhroéc.
Can lo djio, chouir ya gnòn quieu réc.

Dèvan irè mi comodo
Dè prèziè patouè amodo.
Tués, bén pèr cour lo cognèchan :
Grand-parein, parein è einfan.

Ouéc, yè pâ mi tan partazia;
Lo châôn ònco lè j'azia.
Lè zòèno còntòn l'apreindrè
Che oulôn bén lo compreindrè.

Zòèno, vio, tsâ ch'eincoraziè
Po chè rèmètrè a lo prèziè.
Porcouè pâ chè baliè la man ?
Nò chèn qu'yè le dèriè moman.

Poï cohèrjiè comein yèr,
Tozo, nô dèvran éhrè fièr.
On èrètazo n'én rèchiop.
Rèfôjâ ? Ch'én nô dè mèrdôp ?

Crènte dè prèziè lo patouè ?
Vo poujo la quièssiôn : porcouè ?
Charè tar d'ai dè pouirè
Can n'arén tot lachia tsirè !

Yè h'òn vèretâbli malour
Dè pèdrè ste che gran valour.
Fâ chorètôt pâ caponâ.
Y dèfiètir fâ derè nâ.

Stéc leingazo qu'yè tan vehein,
Tornâ l'avouéirè yè pliéjein.
Mimo che chèn pâ âroâ,
Règrètén pâ d'ai afroâ.

NOTRE PATOIS

Le patois, nous devons le sauver.
Ce n'est pas un secret à garder,
C'est un trésor à découvrir,
Quand je le dis, certainement per-
sonne ne rit.

Autrefois, il était plus facile
De parler patois convenablement.
Tous, bien par coeur le connais-
saient Grands-parents, parents et
enfants.

Aujourd'hui, il n'est plus tant partagé;
Le savent encore les âgés.
Les jeunes doivent l'apprendre
S'ils veulent bien le comprendre.

Jeunes, vieux, il suffit de s'encourager
Pour se remettre à le parler.
Pourquoi ne pas se donner la main ?
Nous savons que c'est le dernier
moment.

Pouvoir converser comme hier,
Toujours, nous devrions être fiers.
Un héritage nous avons reçu.
Refuser ? Sommes-nous des vauriens?

Honte de parler le patois ?
Je vous pose la question : pourquoi ?
Il sera trop tard d'avoir des craintes
Quand nous aurons tout laissé tom-
ber !

C'est un véritable malheur
De perdre cette si grande valeur.
Il ne faut surtout pas capituler.
Aux défaitistes, il faut dire non.

Ce langage qui est tant vivant,
L'entendre à nouveau, c'est plaisant.
Même si nous ne sommes pas arrivés,
Ne regrettons pas d'avoir essayé.

André Lager